

Recordant a Maria Canals

Piano

Jordi Cervelló

Reg. B.4022

EDITORIAL DE MÚSICA
BOILEAU

c/. Provença, 287
Tels. 93 4877456 - Fax 93 2155334
08037 BARCELONA (Spain)
www.boileau-music.com boileau@boileau-music.com



All rights reserved

És il·legal la reproducció total o parcial d'aquesta publicació, així com la seva transmissió per qualsevol mitjà, ja sigui electrònic, mecànic, magnètic, digital, per fotocòpia, enregistrament o altres mètodes sense permís previ dels titulars del copyright.

It is against the law to totally or partially reproduce this publication or to transfer it by any means, whether electronically, mechanically, magnetically, digitally, by photocopy, recording or by any other methods, without the prior consent of the owners of the copyright.

Es ilegal la reproducció total o parcial de esta publicación, así como su transmisión por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, magnético, digital, por fotocopia, grabación u otros métodos sin permiso previo de los titulares del copyright.

© Copyright 2019 by JORDI CERVELLÓ GARRIGA

© Copyright 2019 Derechos de edición en exclusiva para todos los países / Exclusiva publishing rights for all countries / Drets d'edició en exclusiva per a tots els països: Editorial de Música BOILEAU, S.L.

c/ Provença, 287 - 08037 Barcelona (Spain)

Tels.: (34) 932 155 334 - (34) 934 877 456

Fax: (34) 934 872 080

boileau@boileau-music.com

www.boileau-music.com

Grafia musical i impressió / Musical notation and printing / Grafia musical e impresión: E.M. BOILEAU, S.L.

D.L. B.9417-2019

I.S.M.N. 979-0-3503-4103-8

Primera edició: març 2019 / First Edition: march 2019 / Primera edición: marzo 2019

Reg: B.3953

El material inclòs en aquesta obra es ven exclusivament per a piano, i sempre que l'obra s'interpreti en públic i en directe. En cas que el material s'utilitzi per a l'execució per part d'una formació ampliada, o bé que l'obra es difongui per qualsevol mitjà de reproducció mecànica o de comunicació pública, serà obligatori el pagament d'una quantitat per utilització de material. Tots els drets de qualsevol tipus relacionats amb aquesta obra i qualsevol part d'aquesta obra estan estrictament reservats, incloent-hi –sense estar-hi, però, limitats– el dret per a l'escena, ràdio, televisió, cinema, reproducció mecànica, traducció, impressió i venda. La comunicació pública d'aquesta obra, de forma completa o parcial, està subjecta a l'autorització corresponent de l'editor. La còpia total d'aquesta obra o de parts separades d'aquesta obra és il·legal i punible de conformitat amb les disposicions de la Llei de la Propietat Intel·lectual vigent. L'ús de còpies, incloent-hi arranjaments i orquestracions diferents de les publicades per l'Editor, està prohibit.

The material included in this score is on sale only to be performed in live and in public by piano. In the event of the same material being used in a performance by any other larger ensemble or in the event the work is broadcasted by any mass media or public communication, to be paid in concept of use of material. All the rights of any type related with this work and any part of this work are strictly reserved, including –without being, however, limited– the rights for the scene, radio, television, cinema, mechanical reproduction, translation, printing and sale. The public communication of this work in a complete or partial way, is subject to the corresponding authorization of the publisher. The total copy of this work or of parts being sorted out from this work is illegal and punishable in accordance with the dispositions of the Law of the valid Copyright. The use of copies, including arrangements and orchestrations different of the ones published by the Publisher there, is prohibited.

El material incluido en esta obra está a la venta exclusivamente para piano, y siempre que la obra sea interpretada en público, en vivo y en directo. En caso de que el material se utilice para su ejecución por parte de una formación ampliada o la obra sea difundida por cualquier medio de reproducción mecánica o de comunicación pública, será obligatorio el pago de una cantidad en concepto de utilización de material. Todos los derechos de cualquier tipo relacionados con esta obra y cualquier parte de ella están estrictamente reservados, incluyendo –sin estar, sin embargo, limitados– los derechos para la escena, radio, televisión, cine, reproducción mecánica, traducción, impresión y venta. La comunicación pública de esta obra, de forma completa o parcial, está sujeta a la autorización correspondiente del editor. La copia total de esta obra o de partes separadas de esta obra es ilegal y punible de conformidad con las disposiciones de la Ley de la Propiedad Intelectual vigente. El uso de copias, incluyendo arreglos y orquestaciones diferentes de las publicadas por el Editor, está prohibido.

979-0-3503-4103-8



9 790350 341038



Prefaci

Dos moviments d'inquietud rítmica i un de caràcter nostàlgic són els que conformen aquesta obra escrita, particularment, a la memòria de Maria Canals. He volgut fer una obra espontània, pianística i amena.

L'obra inicia amb un *Allegro* en què destaca una ràpida fórmula rítmica que alterna amb passatges de corxeres en *legato* de caràcter misteriós. L'*Andante cantabile* que el segueix és introspectiu i serè, amb una segona part dominada per tresets suaus que li confereixen un toc enigmàtic i evocatiu. Per acabar l'*Allegro grazioso*, escrit en la línia de Prokofiev, per qui tinc una gran admiració. Tot ell és divertit, irònic i de contundència rítmica.

L'obra està dedicada a Montse Roig.

Preface

This piece was written in memory of María Canals. It contains two movements with restless rhythms and a third with a nostalgic character. I wanted to create a spontaneous, pianistic and pleasing work.

The work begins with an *Allegro* in which there are rapid rhythms that alternate with mysterious passages of legato eighth notes. The *Andante cantabile* that follows is introspective and serene and has a second section with gentle triplets that give it an enigmatic and evocative quality. The final movement is an *Allegro grazioso* written in the style of Prokofiev, a composer I greatly admire. Everything is amusing, ironic and highly rhythmic.

This work is dedicated to Montse Roig.

Prefacio

Dos movimientos de inquietud rítmica y uno de carácter nostálgico son los que conforman esta obra escrita, particularmente, a la memoria de Maria Canals. He querido hacer una obra espontánea, pianística y amena.

La obra inicia con un *Allegro* en el que destaca una rápida fórmula rítmica que alterna con pasajes de corcheas en *legato* de carácter misterioso. El *Andante cantabile* que le sigue es introspectivo y sereno, con una segunda parte dominada por tresillos suaves que le confieren un toque enigmático y evocativo. Para terminar el *Allegro grazioso*, escrito en la línea de Prokofiev, por quien tengo una gran admiración. Todo él es divertido, irónico y de contundencia rítmica.

La obra está dedicada a Montse Roig.

Jordi Cervelló

a Montse Roig

Recordant a Maria Canals

Jordi Cervelló
(1935)

Allegro ♩ = 132-134

Musical notation for measures 1-4. Treble and bass clefs. Key signature: two sharps (F# and C#). Time signature: 2/4. Dynamics: *f deciso*. Accents are present above the notes.

Musical notation for measures 5-8. Treble and bass clefs. Key signature: two flats (Bb and Eb). Dynamics: *p* and *cresc.*. A large grey watermark is overlaid on this system.

Poco meno ♩ = 126-128

Musical notation for measures 9-12. Bass clef. Key signature: two flats (Bb and Eb). Dynamics: *ff*. A large grey watermark is overlaid on this system.

Musical notation for measures 13-16. Bass clef. Key signature: two flats (Bb and Eb). Dynamics: *ff*. A large grey watermark is overlaid on this system.

Musical notation for measures 17-20. Bass clef. Key signature: two flats (Bb and Eb). Dynamics: *ff* and *p sub.*. A large grey watermark is overlaid on this system.

p sempre

21

cresc. *ff*

25

p *mp* *poco rit.*

29 **Meno**

Meno

33 **Ancora meno** ♩ = 112

p morbido ed espress. *cresc.*

38 **Allegro** ♩ = 132

ff sub. *ff*

II

Jordi Cervelló
(1935)

Andante cantabile

pp *bel suono*

pp

poco rit.

pp

a tempo

mp

mf *p*

pp *dolce*

III

Jordi Cervelló
(1935)

Allegro giocoso
con brio e marcato $\text{♩} = 92$

5

9

12

15

p

mp

f

p sub. *cresc.* *f*

cresc.

18 *ff*

21

24 $\text{♩} = 92$ *ff*

28 *ff* *espress.* *ff*

32 *dim.* *ut.* *dolce* *p* **Andante** $\text{♩} = 86$

The musical score is presented in a grand staff format, with a treble clef for the recorder and a bass clef for the piano. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score is divided into systems of two staves each. The first system (measures 18-20) features a forte (*ff*) dynamic. The second system (measures 21-23) includes triplet markings and a tempo change to $\text{♩} = 92$. The third system (measures 24-27) continues with triplet markings and a forte (*ff*) dynamic. The fourth system (measures 28-31) features a forte (*ff*) dynamic, an *espress.* marking, and a five-measure rest in the recorder part. The fifth system (measures 32-35) begins with a piano (*p*) dynamic, a *dim.* marking, and a tempo change to **Andante** at $\text{♩} = 86$, with a *dolce* marking.



Jordi Cervelló

Jordi Cervelló, nascut a Barcelona el 1935, inicià el contacte amb la música per mitjà del violí (de la mà de l'inoblidable Joan Massià, de Rosa García Fària, de Franco Tufari i d'Eugen Prokop), instrument del qual és un pedagog qualificat. També treballà la composició amb Josep M. Roma i aprofundí la vocació creadora a través de diverses relacions i experiències autodidactes. L'afinitat amb el violí ha inspirat una part substancial de la seva obra, un fet que no exclou una producció simfònica considerable, difosa a les principals ciutats europees, als EUA i a Israel, per prestigioses orquestres de l'Estat i de l'estranger.

Precisament perquè ell mateix ha estat instrumentista i ha après a saborejar la música interpretant obres alienes, la música de Cervelló sempre ha intentat aportar als executants alguna experiència positiva, a nivell personal, estètic o tècnic. El seu temperament l'ha portat a prendre per model els clàssics del nostre segle, conreant una tonalitat oberta i ampliada i atorgant una particular atenció als problemes de l'equilibri i de la forma. En línies generals, amb el pas dels anys, la seva música ha tendit a evolucionar des d'una sensibilitat més expressionista a una concepció més diàfana i tonal.

Born in Barcelona in 1935, Jordi Cervelló's first contact with music was through the violin (under the guidance of the unforgettable Joan Massià and Rosa García Fària, Franco Tufari and Eugen Prokop) and he is now a qualified violin teacher. He studied composing with Josep Maria Roma and he furthered his creative vocation through his acquaintance with other musicians and by studying on his own. A large part of his work is inspired by his identification with the violin, although he has also produced a considerable number of symphonic works which have been played in the main European cities, in the US and in Israel by prestigious state and foreign orchestras.

It was because he was an instrumentalist and he learned to appreciate music by playing other people's works that Cervelló has always tried to make his works into a positive experience for the players on a personal, aesthetic and technical level. His temperament led him to draw from the examples cast by the classical composers of this century and he gave his works an extensive, open, tonal quality and paid particular attention to the problems of equilibrium and form. In general terms, his music has developed from a more expressionist style to a more tonal and transparent colour.

Nacido en Barcelona en 1935, Jordi Cervelló inició su contacto con la música a través del violín (de la mano del inolvidable Joan Massià y de Rosa García Fària, Franco Tufari y Eugen Prokop) instrumento del que es un pedagogo calificado. Estudió composición con Josep Maria Roma y profundizó en su vocación creadora a través de diversas relaciones y experiencias autodidactas. La identificación con el violín inspiró una parte sustancial de su obra, hecho que no excluye una producción sinfónica considerable, difundida en las principales ciudades europeas, en los USA y en Israel, por prestigiosas orquestas estatales y extranjeras.

Precisamente por su condición de instrumentista y porque aprendió a saborear la música interpretando obras ajenas, en su producción, Cervelló ha intentado siempre aportar a los ejecutantes alguna experiencia positiva a nivel personal, estético o técnico. Su temperamento le llevó a tomar como ejemplo a los clásicos de nuestro siglo, cultivando una tonalidad abierta y ampliada y otorgando una atención particular a los problemas del equilibrio y de la forma. En líneas generales, con el paso de los años su música ha ido evolucionando desde una sensibilidad más expresionista hacia una concepción más diáfana y tonal.